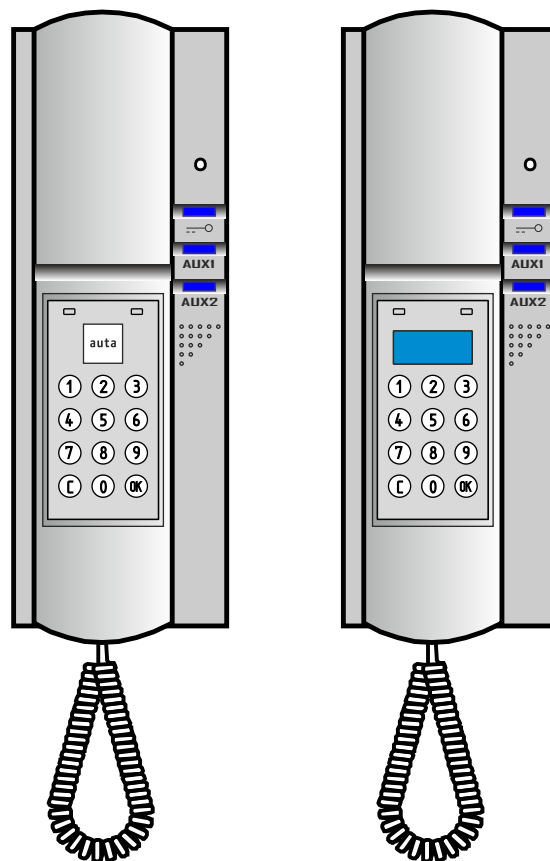




DIGITAL TLFNO. COMPACT INTERCOM



TELEFONO COMPACT DIGITAL INTERCOM CON TECLADO
DIGITAL INTERCOM PHONE WITH KEYPAD

REF: 702205

TELEFONO COMPACT DIGITAL INTERCOM CON TECLADO+DISPLAY
DIGITAL INTERCOM PHONE WITH KEYPAD+DISPLAY

REF: 702305

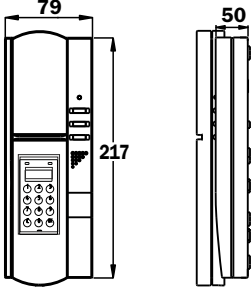
Teléfono para comunicación por audio basado en tecnología digital, que permite el cableado de una instalación estándar con una bajante de 4 hilos. Función multitonos, que permite identificar la procedencia de la llamada (Acceso principal, secundario, conserje o de la puerta de la vivienda). Ajuste del volumen, autoencendido, pulsador auxiliar y comunicación dúplex. Permite intercomunicación de hasta 15 tlfnos/monitores.

Telephone based on digital technology that allows the installation in an standard 4 wires riser facility. It incorporates duplex communication, functioning lights, melody selection, volume adjust, self-starting and an auxiliary push-button. It allows intercommunication between up to 15monitors/phones

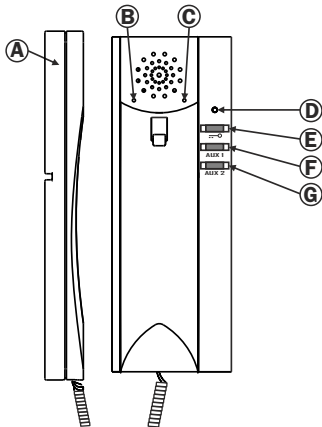
CARACTERÍSTICAS- Characteristics:

- Instalación en superficie y con caja universal 60X60. **Surface installation or with universal box 60X60**
- Inyectado en plástico ABS - **Injected in ABS plastic**
- Función Multitonos. - **Melody mode**
- Ajuste del volumen. - **Volume adjust**
- Un pulsador auxiliar. - **One auxiliary push-button**
- Alimentación 24 Vcc / 0.5A **Supplying 24 Vcc/0,5A**

DIMENSIONES - Dimensions (mm)



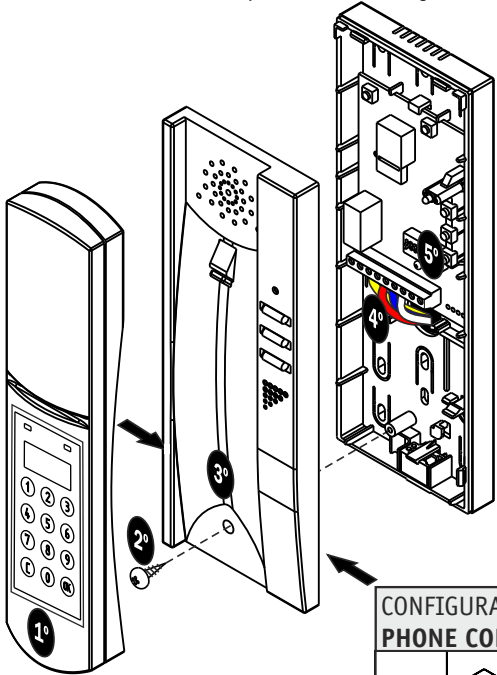
DESCRIPCIÓN - Description



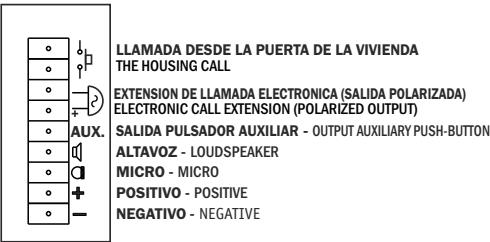
- Ⓐ Brazo telefónico - **Telephonic handset**
- Ⓑ Ajuste del volumen - **Volume adjust**
- Ⓒ Ajuste multitonos - **Volume adjust**
- Ⓓ Indicador luminoso - **Light indicator**
- Ⓔ Abrepuertas/LLamada central **Door opener/Call to central**
- Ⓕ Autoencendido - **Self-starting**
- Ⓖ Pulsador auxiliar - **Auxiliary push-button**

INSTALACIÓN - Installation

- 1º Descolgar el mango telefónico
- 2º Desatornillar el tornillo
- 3º Quitar la tapa estirando por donde indican las flechas.
- 4º Embornar los cables en la regleta de bornes de la tarjeta.
- 5º Configurar el teléfono con el código de llamada que le corresponda (Ver pag. 3)
- 6º Volver a colocar la tapa del teléfono, fijarla con el tornillo y colgar el mango.

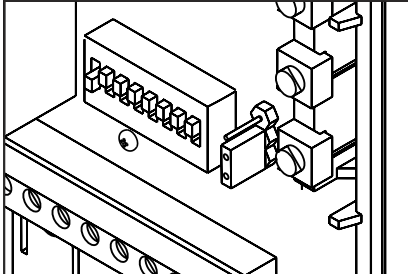


**4º Borne de conexión
Connection terminals**

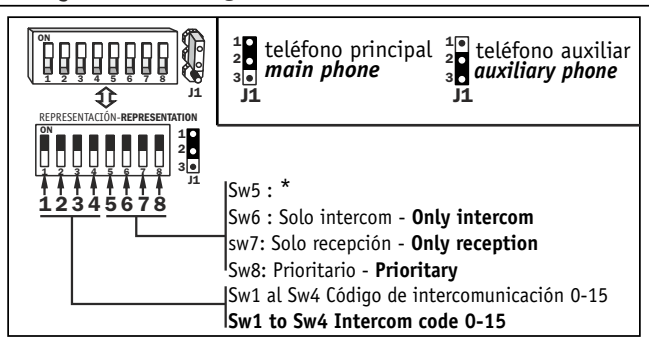


* Sw5
 EL TF/monitor responde llamadas de placa a su código intercom (Sw1 al Sw4)
 TF / monitor responds to panel calls to its intercom code (Sw1 to Sw4)

**CONFIGURACION DEL TELEFONO
PHONE CONFIGURATION**



Configuración - Configuration



FUNCIONAMIENTO CON PLACAS Y CONSERJERIA - Functioning with panels and switchboard

ESTADOS DEL TELÉFONO

Operativo. El indicador luminoso permanece encendido y de color azul.

Estado Línea Ocupada. Si al realizar un autoencendido (Descolgar el mango) o llamada a central (☎) el indicador luminoso cambia a rojo durante unos segundos, está indicando que el sistema se encuentra ocupado por otra comunicación.

FUNCIONAMIENTO

LLAMADA. Cuando el teléfono recibe una llamada desde la placa, parpadea el indicador luminoso y suena el tono de aviso. Para establecer una comunicación de audio, descolgar el brazo telefónico, el led parpadeará más despacio. La duración máxima de la comunicación es de 1m 30s

En caso de no descolgar en 30s, cesará el tono de aviso.

Durante la fase de llamada se puede accionar el abre-puertas (☎) o cancelar la llamada presionando (**AUX 1**).

AUTOENCENDIDO. Para establecer una comunicación de audio, descolgar el brazo telefónico. La duración máxima de la comunicación es de 60s.

Durante la fase de autoencendido se puede accionar el abre-puertas (☎) en cualquier momento.

Esta función solo será posible en caso de estar habilitado el autoencendido en la placa de calle.

Autoencendido Secuencial:

Al pulsar el botón de (AUX1), el teléfono/monitor establecerá una comunicación de audio y video con la última placa que le llamó. Pulsando nuevamente la tecla de (AUX1), irá conectando sucesivamente con el resto de placas – o cámaras aéreas conectadas a un DRP – que haya en la instalación. Para finalizar se deberá colgar el mango o realizar una pulsación larga del botón (AUX1) – más de 2 segundos –

LLAMADA A CENTRAL. En caso de existir una central de conserjería, se podrá establecer una comunicación de audio con la misma desde el teléfono, con una duración máxima de 1m 30s. Para realizar esta función se debe descolgar el brazo telefónico(a) y presionar el pulsador de abrepuertas/llamada a central(E).

TABLA DE CONFIGURACIONES

- 1- Apagar.
- 2- Poner un hilo de cortocircuito entre las bornas del pulsador de puerta o presionar el pulsador si es que existe.
- 3- Encender: El led azul parpadea rapidamente en espera del código.
- 4- Programar el código deseado en el dip-switch de configuración.
- 5- Validar presionando el pulsador de cambio de melodías (C).
- 6- El led se queda en fijo en azul y se queda bloqueado.
- 7- Apagar.
- 8- Deshacer el cortocircuito entre bornas. Reponer el dip-switch a la configuración deseada.

Ya está programado.

TABLA 1

CÓDIGO	FUNCIÓN
0	Ningún tono de llamada.
1	Un tono de llamada.
2	Dos tonos de llamada.
3	Tres tonos de llamada.
4	Cuatro tonos de llamada
5	Ningún tono de llamada en el altavoz pero en la salida de timbre auxiliar los anteriormente programados.
6	La salida de TIMBRE AUXILIAR se activa de forma permanente mientras dure la llamada (30seg)
7	La salida AUX será de tipo PULSO (1s. de duración)
8	La salida AUX será tipo TOGGLE (cambia con cada pulsación)

FUNCTIONING

Standby. Blue LED on

Incoming calls. The phone rings 4 times during 30 seconds, after this time the phone switches off. The communication can be cancelled pressing (**AUX 1**). To get audio lift the handset up. Maximum communication time is 60s.

To release the door press (☎)

Self-Starting. lift the handset up and press (**AUX 1**). To release the door press (☎)

Sequential Self-Starting. If the key (**AUX 1**) is pressed, the telephone/monitor starts an audio and video communication with the last panel which called it. Pressing again the key (**AUX 1**), the telephone/monitor will connect successively with the rest of the panels – or aerial surveillance cameras connected to a DRP – in the facility. To end the communication hang up or keep pressed the key (**AUX 1**) for more than 2 seconds

Call to guard porter. Lift the handset up and press (☎) button. Maximum communication time is 1:30 m.

SETTINGS TABLE

- 1 - Switch off the monitor.
- 2 - Put a shortcircuit wire between the terminals of the door button or keep the button pressed if it exists.
- 3 – Switch on the monitor: the LED starts flashing quickly waiting for the code.
- 4 - Program the desired code in the dip-switch.
- 5 - Validate it by pressing the button of melody selection. (C)
- 6 – The LED turns to fixed blue and the monitor remains inactive.
- 7 - Switch off the monitor.
- 8 - Undo the shortcircuit between terminals. Replace the dip-switch to the desired configuration.

It has been set.

Programming options

TABLA 1

Code	Function
0	No ringtones.
1	One ringtone.
2	Two ringtones.
3	Three ringtones.
4	Four ringtones
5	No ringtones on the speaker, but in the auxiliary output the number of ringtones will be the previously programmed.
6	Electronic call extension activated during the call (30seg)
7	AUX output pulse type (1seg)
8	AUX output toggle type

Funcionamiento TELÉFONO COMPACT DIGITAL INTERCOM CON TECLADO DISPLAY
Características:

- ¿Qué es el TELÉFONO COMPACT INTERCOM CON TECLADO DISPLAY (TFNO)?
 - o Un teléfono digital estándar con un teclado+display incorporado al mango que, además de responder a llamadas de placa o conserjería, podrá hacer una intercomunicación con otros tfnos/monitores, por los mismos hilos de instalación (**bus**). Admite hasta un máximo de 15 monitores/tfnos de intercomunicación.
- Jumper de MASTER/SLAVE (J1)
 - o Compartiendo bus en la instalación, tan sólo debe haber un **MASTER** y el resto ser **SLAVES**. Si el jumper de **J1** está quitado o en la posición 1-2, el dispositivo será **MASTER**. Si el jumper está en la posición 2-3, el dispositivo será **SLAVE**. La instalación no funcionará correctamente si no existe el **MASTER**, o si hay más de un dispositivo configurado como **MASTER**.
- Dirección del TFNO frente a llamadas de placa
 - o El TFNO siempre responde a llamadas de placa con la **dirección 1** (excepto si el **switch-5** está activado, que lo hará con la **dirección 2**).
- Dirección del TFNO frente a llamadas de intercomunicación (switches del 1 al 4 de SW1)
 - o Se podrán codificar direcciones de la 1 a la 15, usando los 4 primeros switches de **Sw1**.
- Opciones de configuración (switches del 4 al 8 de SW1)
 - o **Switch 5**. Como antes hemos mencionado, si está activado hace que el teléfono responda ante placa como el número 2.
 - o **Switch 6. Sólo Intercom**. Si está activado, cancela todas las comunicaciones con placa. Sólo podrá usarse como intercomunicador.
 - o **Switch 7. Sólo Recepción**. Si está activado, no podrá hacer llamadas de Intercom, sí recibirlas. La comunicación con placa dependerá de cómo esté el switch-6.
 - o **Switch 8. Prioritario**. Si está activado, cada vez que este teléfono intente llamar y haya una conversación de intercomunicación en curso, liberará la línea. Podrá entonces ocuparla en un posterior intento de llamada.
 - o **Todas las opciones pueden combinarse entre sí.**
- Configuración MULTITONO (Hasta 7 melodías diferentes)
 - o Pulsando C con el mango colgado seleccionamos el tono de llamada.
- Configuración VOLUMEN TIMBRAZO (2 niveles): Pulsando B seleccionamos el volumen del timbrazo.
- Configuración NUMERO TONOS y TIMBRE AUXILIAR (De 0 a 4 tonos): Consultar tabla 1.
- Configuración SALIDA AUX (Pulso de 1s y TOGGLE): Consultar tabla 1.
- Duración de los tonos de llamada: 30s.
- Mango Descolgado. NO SE RECIBIRÁN LLAMADAS si el mango está descolgado.
- Duración de la conversación: Al menos de 90s. A partir de ahí, si es una intercomunicación, puede alargarse indefinidamente hasta que un tercero quiera hacer uso de la línea, lo cual provocará que ambos equipos se vayan a reposo a los pocos segundos. Esto se indicará con un breve tono en el altavoz, durante el transcurso de la conversación, y un mensaje en el display indicando el código del dispositivo que ha interferido.
- Código de ID = 0. Los TFNOS que tengan esta identificación, realizarán siempre una llamada A TODOS, con un solo toque de la tecla **LLAVE + Descolgar**.
- Menú de Información del Sistema: En caso de tener display, podemos pulsar **C+OK+1+OK** para acceder a un menú que nos mostrará la configuración actual del TFNO. La leyenda es como sigue:
 - o **X: 12** – Este teléfono tendrá el **12**, como dirección de intercomunicación (**switches del 1 al 4**).
 - o **M: 1** – Teléfono configurado como **MASTER**. Un **0** sería **SLAVE**. (**J1**)
 - o **0>>** – Pulse el 0 para ver más información del sistema.
 - o **N: 1** – Este teléfono tiene el 1, como dirección frente a placa. Puede tener también el 2 (**switch-5**).
 - o **I: 1** – Modo Sólo Intercom activado. Un 0 indicará que está desactivado (**switch-6**).
 - o **R: 1** – Modo Sólo Recepción activado. Un 0 indicará que está desactivado (**switch-7**).
 - o **P: 1** – Modo Prioritario activado. Un 0 indicará que está desactivado (**switch-8**).
- **Recibir:**
 - o Con el mango colgado, el TFNO podrá recibir llamadas. Se encenderá el display, indicando el TFNO/MONITOR que llama, sonará un timbrazo especial de intercomunicación durante un máximo de 30s y el LED AZUL parpadeará rápidamente. Podremos interrumpir la llamada con la tecla AUX1 o descolgar para iniciar la conversación. Al descolgar el mango, el LED_AZUL y el LED VERDE parpadearán más lentamente y tendremos al menos 90s de conversación. Este tiempo se prolongará indefinidamente, hasta que un tercero trate de llamar, lo cual provocará que finalice en pocos segundos nuestro tiempo de conversación. Esto se indicará con un pitido y mostrando el código del que intenta hacer uso de la línea en el display.

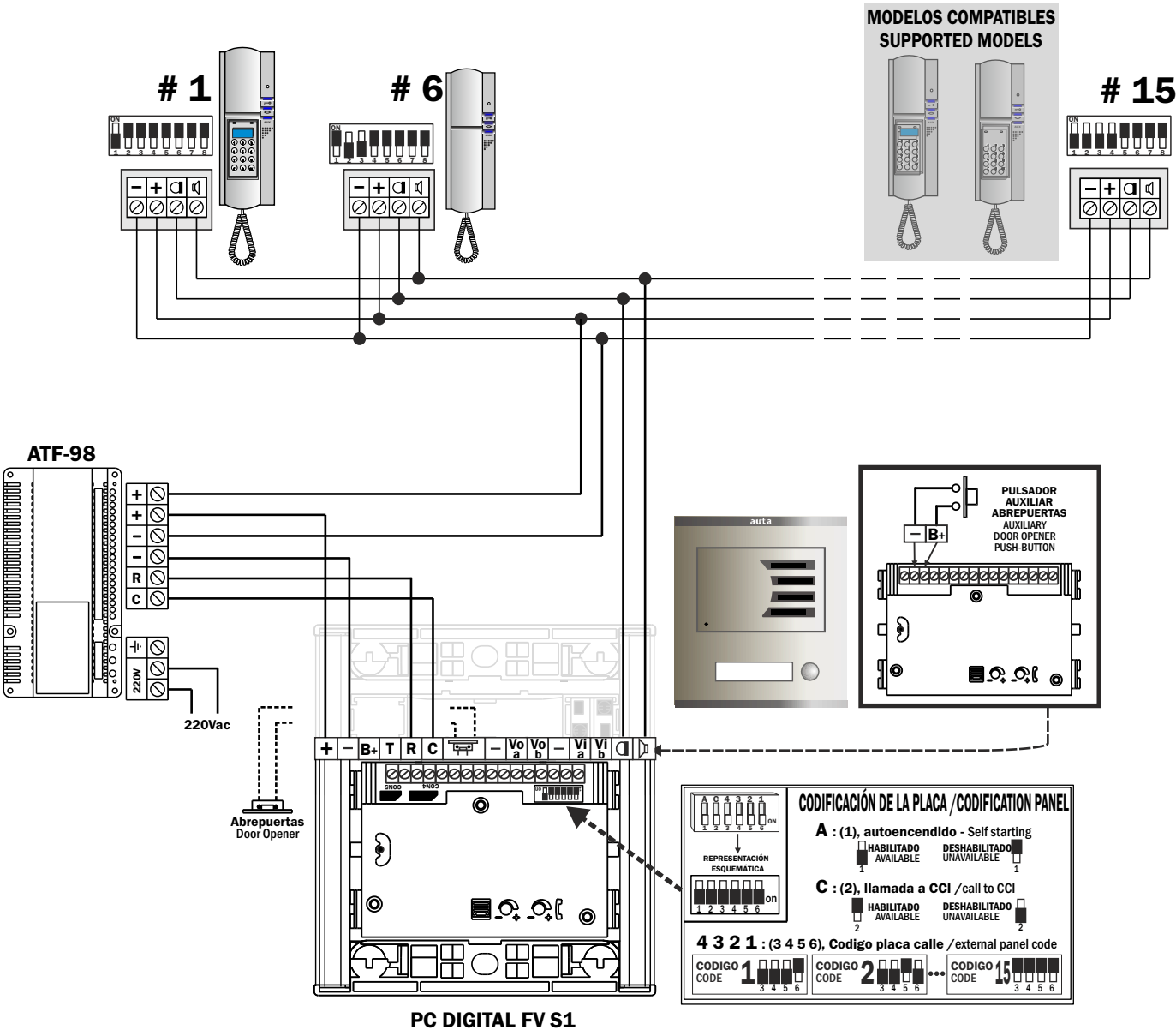
COMPACT INTERCOM TELEPHONE WITH KEYBOARD AND DISPLAY
Features:

- What is the COMPACT INTERCOM TELEPHONE WITH KEYBOARD AND DISPLAY (TELEPHONE)?
 - o It is a standard digital telephone that, besides being able to communicate with panels and switchboards, can also perform voice intercommunication with up to 15 other COMPACT INTERCOM devices (TELEPHONE/MONITOR) connected at the same bus.
- "MASTER/SLAVE" Configuration Jumper (J1).
 - o There can only be a **MASTER** device sharing the same bus. The rest must be **SLAVES**. If the jumper of **J1** is removed or it is in 1-2 position, the device will be set as **MASTER**. If it is in 2-3 position, it will be **SLAVE**. The facility will not work at all if there isn't any **MASTER** device or even if there is more than one device set as **MASTER**.
- TELEPHONE ID for "Panel Calls".
 - o The TELEPHONE always responds to calls made from the panels to the **code 1** except if **SWITCH-5** is ON. In this case, the TELEPHONE will respond to calls made from panels to **code 2**.
- INTERCOMMUNICATION ID (switches from 1 to 4 of SW1).
 - o It is possible to codify addresses from 1 to 15, using the first 4 switches of the SW2.
- Options (switches from 5 to 8 of SW1).
 - o **Switch 5.** As mentioned above, if it is activated (down), this device will respond to panel calls to **code 2**.
 - o **Switch 6.** Only Intercom. If it is activated (down), this will be only an intercom device. It will not be able to communicate with neither panels nor switchboards.
 - o **Switch 7.** Only Reception. If it is activated (down), this device will not be able to initiate any intercom calls. It will only be able to respond to them.
 - o **Switch 8.** Priority device. If it is activated (down), this device will end any current conversation, setting the line free to perform any new call.
- MULTITONE Configuration (Up to 7 different melodies).
 - o Pressing **C** with the TELEPHONE hung up; we can select the desired ringtone.
- RINGTONES VOLUME Configuration (2 levels).
 - o Pressing **B** we can select the ringtones volume.
- Setting The NUMBER OF RINGTONES and the ELECTRONIC CALL EXTENSION (0 to 4 ringtones)
 - o See Table 1.
- Setting AUXILIARY OUTPUT (1 second pulse or TOGGLE)
 - o See Table 1.
- EVERY TELEPHONE CODIFY WITH ID=0, will always make a "General Call" with just one touch of the (KEY button) + pick the handset up.
- CONVERSATION LENGTH: Minimum 90s. From here, the conversation can continue indefinitely, unless a third party wants to use the line, which will cause both devices will go to its standby mode. This is indicated by a short tone in the speaker during the conversation.
- CALLS CANNOT BE RECEIVED if the handset is picked up.
- INFO SYSTEM MENU: In case the handset has display, pressing **C+OK+1+OK** will give us access to the internal settings menu:
 - o **X: 12** – The Intercom TELEPHONE address will be the number **12** (from 1 to 15).
 - o **M: 1** – TELEPHONE set as **MASTER**. A **0** will indicate **SLAVE**.
 - o **0>>** – Press "0" to see more system information.
 - o **N: 1** – The TELEPHONE has the n^o 1 as ID for "Panel Calls". It could also be the n^o 2 (**switch-5**)
 - o **I: 1** – Only Intercom mode enabled. A **0** will indicate it is disabled (**switch-6**)
 - o **R: 1** – Only Reception mode enabled. A **0** will indicate it is disabled (**switch-7**)
 - o **P: 1** – Priority mode enabled. A **0** will indicate it is disabled (**switch-8**)

Intercom Functioning:

- **STANDBY:**
 - o Handset hung up, blue led ON and keyboard leds OFF.
- **Make a call:**
 - o Pick up the handset (the blue led will start flashing and the display will turn on), enter the TELEPHONE/MONITOR number we want to call and then press OK. (i.e., Call n^o3)
 - Pick up the handset, press n^o 3 and then OK. If the TELEPHONE/MONITOR n^o3 exists, the green led will start flashing, the display will show a progress bar and the TELEPHONE/MONITOR will start ringing. Otherwise, the led will turn off and the display will only show a BELL symbol.
 - **When trying to call to codes greater than 63 or if the line is busy, we will see two red flashes and the system will return to its standby mode.**
 - o **General Call.** With the handset hung up, keep the KEY button pressed for 2s. The blue and green leds will blink quickly and when lifting the handset up, a call will be made to all the TELEPHONES/MONITORS that have the "General Call" enabled. The display will show the symbol "*" that will turn into the number of the first TELEPHONE/MONITOR that picks up.
 - o If we have already pressed the KEY button during 2 seconds and we want to return to the standby mode without performing a call, we can press the AUTO button, or pick up and hang up quickly, or just wait 30s. The blue led should return to its original blue light.
- **Receive a call:**
 - o **While the handset is hung up,** the TELEPHONE can receive calls. It will start ringing for up to 30s and the blue led will flash quickly. We may terminate the call pressing the AUTO button, or just lift the handset up to start the conversation. At this point, the blue led will flash slower and we will have audio **at least for 90s** (see "CONVERSATION LENGTH" in features).

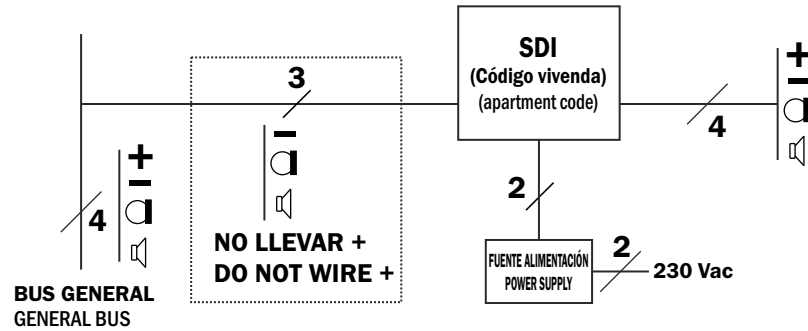
INSTALACIÓN GENERAL - GENERAL INSTALLATION



INSTALACIÓN EN EDIFICIOS - BUILDING INSTALLATION

En instalaciones de edificios es necesario añadir un SDI por cada vivienda con monitores/telefonos intercom, para evitar que las conversaciones de intercomunicación dentro de la vivienda ocupen las líneas generales del edificio. También es necesario añadir en la vivienda una fuente de alimentación adicional ALV 2.5A

In building facilities it is necessary to add an SDI for each apartment with intercom phones/monitors, to avoid that intercom internal communications occupy the general bus. It is also necessary to add an additional power supply (ALV 2.5) to each apartment.

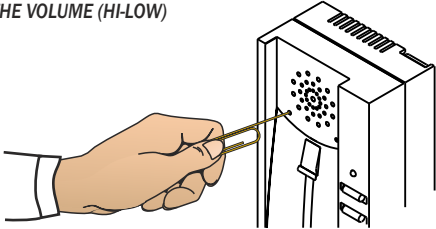


Si no ha conectado una placa interior en el SDI, es necesario embornar una resistencia de 1 Kohm entre P y +

If at the SDI is not connected an internal panel, you must connect a 1 Kohm resistor between P and +

• AJUSTE DEL VOLUMEN - VOLUME ADJUST

1º PULSE PARA CAMBIAR EL VOLUMEN (ALTO-BAJO)
PRESS TO CHANGE THE VOLUME (HI-LOW)



• MULTITONOS - MELODY SYSTEM

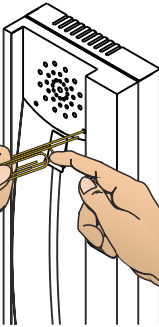
El teléfono compact digital incorpora un sistema de selección de tonos, que permite diferenciar entre distintos puntos de origen de la llamada. El teléfono distingue entre una llamada proveniente de una placa exterior principal, placa secundaria, central de conserjería, intercomunicación o del timbre de la vivienda.

The digital COMPACT phone includes a tones selector able to distinguish where the phone is being called from. The phone can distinguish between the calls made from the external main panel, secondary panel, from flat's bells, from switchboard and from an intercommunication call.

• SELECCIÓN DE TONO - TONE SELECTION

PULSAR PARA CAMBIAR EL TONO DE LLAMADA (7 tonos disponibles)
PUSH TO CHANGE THE TONE OF THE CALL (7 available tones).

2º



MANTENER PULSADA LA TECLA DE CUELGUE PARA ESCUCHAR EL TONO
KEEP THE HOOK SWITCH PRESSED TO HEARD THE TONE

1º

PULSE PARA CAMBIAR EL TONO DE LLAMADA
(7 tonos disponibles) Al pulsar se oye el tono de llamada elegido. Al seleccionar un tono de llamada, el monitor asigna automáticamente los tonos de placa secundaria. Los tonos de llamada de conserjería, intercom y timbre de puerta son fijos
PRESS TO CHANGE THE TONE OF THE CALL (7 available tones)
When pushed, the chosen tone rings. Once a tone is selected, the monitor automatically allocates the secondary panel tone. The flat's bells, switchboard and intercommunication call are fixed.

• NÚMERO DE TONOS / NUMBER OF RINGING TONES

Es posible configurar el número de tonos de llamada, Ver la TABLA 1 de la sección TABLA DE CONFIGURACIONES.
It is possible to configure the number of ringing tones. See TABLE1 "SETTINGS TABLE".

